


中国十大品牌教育集团 中国十佳网络教育机构



- 自考名师全程视频授课，图像、声音、文字同步传输，享受身临其境的教学效果；
- 权威专家在线答疑，提交到答疑板的问题在 24 小时内即可得到满意答复；
- 课件自报名之日起可反复观看，不限时间、地点、次数，直到当期考试结束后一周关闭；
- 付费学员赠送 1G 超大容量电子信箱；及时、全面、权威的自考资讯全天 24 小时滚动更新；
- 一次性付费满 300 元，即可享受九折优惠；累计实际交费金额 500 元或支付 80 元会员费，可成为银卡会员，购课享受八折优惠；累计实际交费金额 1000 元或支付 200 元会员费，可成为金卡会员，购课享受七折优惠（以上须在同一学员代码下）；

**英语/高等数学预备班：**英语从英文字母发音、国际音标、基本语法、常用词汇、阅读、写作等角度开展教学；数学针对有高中入学水平的数学基础的同学开设。通过知识点精讲、经典例题详解、在线模拟测验，有针对性而快速的提高考生数学水平。[立即报名！](#)

**基础学习班：**依据全新考试教材和大纲，由辅导老师对教材及考试中所涉及的知识进行全面、系统讲解，使考生从整体上把握该学科的体系，准确把握考试的重点、难点、考点所在，为顺利通过考试做好知识上、技巧上的准备。[立即报名！](#)

**真题串讲班：**教育部考试中心已经启动了自考的国家题库建设，熟练掌握自考历年真题成为顺利通过考试的保障之一。自考 365 网校与权威自考辅导专家合作，推出真题串讲班网上辅导课程。通过对课程的整体情况分析及近 3 次考试的真题讲解，全面梳理考试中经常出现的知识点，并对重点难点问题配合典型例题扩展讲解。串讲班课程在考前一个月左右开通。[立即报名！](#)

**习题班：**自考 365 网校与北大燕园合作推出，每门课程均涵盖该课程全部考点、难点，在线测试系统按照考试难度要求自动组卷、全程在线测试、提交后自动判定成绩。我们相信经过反复练习定能使您迅速提升应试能力，使您考试梦想成真！[立即报名！](#)

**自考实验班：**针对高难科目开设，签协议，不及格退还学费。全国限量招生，报名咨询 010-82335555 [立即报名！](#)

浙江省 2009 年 1 月高等教育自学考试  
高级日语（二）试题  
课程代码：00610

A 卷

一、[文字. 語彙] (本大题共 50 分)

問題Ⅰ 次の文の下線をつけたことばをひらがなで書き変えなさい。(9 X 1分=9分)

- (1) ①珊瑚のかけらが混じる②砂浜は白く輝き、③滑走路のように固い感じでした。  
(2) なるほど、ここは④岬の先端、⑤大地の果てにという⑥壮絶な孤独感に包まれる。  
(3) ⑦灰色の雲が白い⑧牙をむいた伊良湖水道すれすれに⑨疾走してくる。

問題Ⅱ 次の文の下線をつけたことばを漢字で書き変えなさい。(9 X 1分=9分)

- (4) ①いしきと無意の間を②きよらいする遠近の③かんじょうを、ぼくらがよく知っている。  
(5) その運動はかなり④びんしょうでときには何本もの⑤つなに飛び移って幾つもの⑥かねを鳴らしている。  
(6) ある時、ある人がその人⑦どくじの生き方を通して一つの感動を十七音の中に⑧けっしょうさせたものが⑨はいくである。

問題Ⅲ 次の文の\_\_\_\_\_の部分に入れるのに最も適当なものを、a・b・c・d から一つ選びなさい。(10 X 2分=20分)

- (7) 突き出した脚の一方が折れ、尾翼も片方が\_\_\_\_\_しています。  
a 書き取れ      b もぎ取れ      c 聞き取れ      d 抜き取れ
- (8) でも、事情を知らないアメリカ軍は、「赤とんぼ」を新兵器だと\_\_\_\_\_したそうです。  
a 勘案      b 勘定      c 勘違い      d 勘気
- (9) だから、映画の誕生が、十九世紀の終わり、資本主義の成熟と時を同じくしていることは、\_\_\_\_\_偶然の暗合ではない。  
a あらゆる      b いわゆる      c 単なる      d 決して
- (10) 聞多は、明治初年、日本の財政面を\_\_\_\_\_、その基礎づくりに功があった。  
a 受け持ち      b 持ち受け      c 持ち入れ      d 入れ持ち
- (11) 人生悲傷の愁嘆を\_\_\_\_\_夜の長きをかこつような暇はない。  
a かみしめて      b かいつまんで      c ぬきだして      d とおりすぎて
- (12) 眼の落ち窪んだ、猫背のなんとなく\_\_\_\_\_老人だった。  
a みぐるしい      b みすぼらしい      c みこみちがい      d みっともない

- (13) 二三日\_\_\_\_\_、その老人はまたやって来た。  
a すると                      b やると                      c なると                      d くと
- (14) 自分の意思で作ったルールを自分で破るのは、自らの首を\_\_\_\_\_に等しいとされる。  
a 締める                      b 閉める                      c 絞める                      d 占める
- (15) 白いあわが砂浜にシートを\_\_\_\_\_ように広がって、すぐ退いていく暇もない。  
a 広めた                      b 広がった                      c 広まった                      d 広げた
- (16) これらの俳句から、ぼくらは芭蕉の音に対する\_\_\_\_\_をうかがい知ることができる。  
a 感情                      b 感性                      c 感動                      d 感激

問題IV 次のことばの意味を日本語で説明しなさい。(6 X 2分=12分)

- (17) 肩身が広い  
(18) 影をひそめる  
(19) 程なく  
(20) 案の定  
(21) 大目に見る  
(22) 目を背ける

二、[読解・文法] (本大題共 20 分)

問題V 次の文章を読んで、後の問いに答えなさい。答えはそれぞれ選択肢 a、b、c、d の中から最も適切なものを一つ選び、解答用紙にその記号をつけなさい。(5 X 4分=20分)

地球という語や地球儀の形は、地球の丸いことを示している。私たちは地球は丸い者と教えられ、そう思い込んでいるのだが、自分の目で、直接そのこと①を確かめた人はごく最近の数人の宇宙飛行士以外にはいない。

それでは、どうしてそれ以前から、地球が丸いということが知られていたのだろうか。世界の科学史の中で、ひときわ光を放っている部分の一つは、古代ギリシアの時代である。ギリシアの優れた学者たちは、それまでの神秘的なものの見方を蹴て(拒絶、不採納)、自然現象を合理的に理解することに力を尽くし、それで、現代自然科学の基礎を築いた。地球が丸いことを初めて考えついたのも彼らである。

そのころ、次第に、人々の旅行の範囲が広くなり、南北に離れた場所では、星や太陽の見え方(地平線からの高さ)が違うことが知られてきた。彼ら②は水平線のかなた(那邊)から近づいてくる船が、マスト(桅杆)の先から見え始めることや、月食のとき、月にかかる地球の影が丸いことなどをその考え③の根拠としてあげている。いまから 2 千 5 百年ほども前④(西暦紀元前 5、6 世紀)のことにしては、まことにみごとな科学的推論だということができよう。

- (1) ①「そのこと」とあるが、どんなことですか。  
a そう思い込んでいること                      b 地球は丸いこと

- c 地球儀の形  
d 宇宙飛行士
- (2) ②「彼ら」とは、だれのことか。  
a 人々  
b ギリシアの学者たち  
c 宇宙飛行士  
d 私たち
- (3) ③「その考え」の「その」は何を指すか。  
a 地球の影が丸い  
b 星や太陽の見え方が違う  
c 地球が丸い  
d マストの先から見え始める
- (4) ④「も」と同じ意味に使われているものを選びなさい。  
a 第一も正しい  
b 一日も早く帰りたい  
c 一時間も待った  
d 一人も行かなかった
- (5) この文章は何について述べたものか。  
a 古代ギリシアの神秘的なものの見方について  
b 地球が丸いことを古代の科学者たちがどのように推論してきたかということについて  
c 地球がなぜ丸いかということについて  
d 現代自然科学の基礎を築いた人はだれかということについて

三、[質問解答・古典翻訳] (本大題共 30 分)

問題VI 本文の内容によって次の質問を簡潔で正しく解答しなさい。(6 X 4分=24分)

- (1) 筆者は春の伊良湖岬についてどう書いていますか。まとめて答えてください。
- (2) 「閑かさや岩にしみいる蟬の声」の中の「閑かさ」と「蟬の声」の関係について述べてください。
- (3) 現代の俳句を大きく分けてみると、二つの方向があると言われていますが、それを具体的に説明してください。
- (4) 「赤とんぼと油虫」という小説の時代背景、特に戦争がどのような状態にあったかについて簡潔に述べてください。
- (5) 映画は回りくどい理論によってではなく、その実際の作品によって、それが芸術だということを立証していると、文章は言っていますが、なぜそう言えますか。
- (6) 筆者が「無名の人」と題してこの伝記を書いた意図はなんでしょう。

問題VII 次の古典名文(抜粋)を現代日本語に訳しなさい。(1 X 6分=6分)

をりふしの移りかはるこそ、ものごとにあはれなれ。「もののあはれは、秋こそまされ」と人ごとに言ふめれど、それもさるものにて、いまひときは心も浮き立つものは、春の気色にこそあめれ。

B 卷

[文字・語彙] (20 点)

問題Ⅰ. 下線部の言葉の読み方を平仮名で書きなさい。(1\*10=10%)

1. 七年に一回しかご開帳しない仏像を求める。

①                      ②

2. 東京という街の食欲さが裏を裏のままで放っておいてくれない。

③

3. 京都へ再度の遷都を行った。

④                      ⑤

4. 京都がどのような土地であるかを如実に物語った。

⑥

5. 東京の雑食性の基礎は、この時期に醸成された。

⑦    ⑧

6. 後養生のために、一人で温泉へ出かけた。

⑨

7. 羽や触角をお丁寧に整えると、歩き回る。

⑩

問題Ⅱ. 下線部の言葉の漢字を書きなさい。(1\*10=10%)

1. 自然が生命活動を閉じる晩秋にやまざとはせいじゃくを迎える。

①    ②

2. 一年じゅう同じリズムでかどうする都市や工場のそんざいは、発達した文明の象徴である。

③    ④

3. 自由への逃走をざせつさせられたヤドカリは、ひどくらくたんしてしまった。

⑤    ⑥

4. 太平洋の強いはまかぜが僕の衣服をバタつかせた。

⑦



5. 体の中におもりをつくり骨を曲げる。

⑧

6. あるいは山あるいはかいひん、あるいは温泉へ行った。

⑨

7. 私はあるきぶつか絵かに特別の興味を感じた。

⑩

[文法] (30 点)

問題Ⅲ. 次の文の\_\_\_\_\_に入れる言葉はどれか。それぞれの A、B、C、D の中から一番いいもの一つを選びなさい。(1\*10=10%)

1. 友人が病院に運ばれたときは、もうだめ\_\_\_\_\_と思ったが、かろうじて命だけは助かったようだ。

A よ      B か      C ね      D で

2. 自分の仕事を持ちながら、苦勞して後輩の面倒を見るのは、彼自身かつて留学生だった\_\_\_\_\_にほかならない。

A から      B より      C こと      D まで

3. 旅行に行つて、少しのんびりしたいと思うが、会社が休みをくれないのでは、行きたくても\_\_\_\_\_。

A 行かざるを得ない      B 行くべきだ  
C 行きようがない      D 行かずにはすまない

4. 人が何と\_\_\_\_\_、絶対に変わらない強い意志も必要である。

A 言いながらも      B 言うまじき      C 言おうと      D 言うまいと

5. そんなことをされては誰だっていい気持ちはしない\_\_\_\_\_。

A にきまっている      B にすぎない      C にほかならない      D ことはない

6. こんな簡単なことは、わざわざ先生に聞く\_\_\_\_\_もなく、辞書を引けば分かります。

A ほど      B わけ      C はず      D まで

7. 優勝への道は険しい。\_\_\_\_\_最後まで勝ち抜いた者のみが栄冠を手にする事が出来る。

A もっと      B いかにか      C ただ      D しか

8. 上から下まで黒ずくめで、妙な人物が家の前を\_\_\_\_\_していたのでびっくりした。

- A うろうろ      B ばらばら      C こそこそ      D ごろごろ
9. 目的もなく、ただ時間に追われて仕事をする忙しい生活を\_\_\_\_\_感じる。  
A みじるしく      B むなしく      C はかなく      D たやすく
10. 近頃は減ってきている\_\_\_\_\_, 今でも長男が両親の面倒を見るのが当然だと考  
えている人が多い。  
A うえに      B にせよ      C かわりに      D とすれば

問題IV. 次の諺の解釈に最も適当だと思う諺を A、B、C、D の中から一つ選びなさい。(2\*5=10%)

1. 自分が親になり、身にしみて親の恩の偉大さ、有り難さが分かる  
A 子を見ること親に如かず      B 子を持って知る親の恩  
C 子より孫がかわいい      D 子故に迷う親心
2. 手近のことはかえって分からず、気がつかないでいる  
A 灯台下暗し      B 隣の花は赤い  
C 話上手の聞き下手      D 枕を高くして寝る
3. 悪手を押さえるのに悪手をもってする  
A 短期は損気      B 毒を以て毒を制す  
C 短を捨てて長を取る      D 長所は短所
4. 他人の物はよく見えてうらやましく思うのが人の常である  
A 人の花は赤い      B 花より団子  
C 下手の道具調べ      D 両手に花
5. 名前を呼ばれるや否や現れる  
A 見かけばかりの大名      B うわさをすれば影が差す  
C 言わぬが花      D 口も八丁手も八丁

問題V. 次の各文の内容を最もよく表しているものを A、B、C、D の中から一つ選びなさい。(2\*5=10%)

1. 家族と仕事を両立させたいと望んでいる女性は少なくない。そうした望みにこたえて、マンションの中に託児施設つまり子供をあずかるところを作った例がある。「託児施設がマンションの中にあるので、子供の送り迎えのための時間をとられることがなく

て助かる」「託児施設を通して、主婦同士の新しいコミュニケーションの輪が広がった」など、評価がよい、単に子供をあずけるだけでなく、人と人とのつながりができることが社会進出の上で大きな意味を持つ。

A 女性が家族と仕事を両立させるには託児施設が大きな意味を持つ。

B マンション内の託児施設が主婦の社会進出に大きく役だっている。

C 託児施設がマンション内にあれば子供の送り迎えに時間がいらぬ。

D こんどできたマンション内の託児施設は主婦たちに評価がよい。

2. 言葉の姿である文字には、意味と印象がまといついています。しかし、新聞を読む私たちは文字の意味を読みとるだけで、文字の印象を気にすることはまれです。ところが、「地震」という本文用の小さな文字も、拡大され見出しにあると「地震」感嘆符付きの印象を意味といっしょに読まされていると気づくのです。

A 私たちは気がつかなくても文字の印象の影響を受けている。

B 私たちは文字の意より、印象に注意している。

C 拡大された文字は小さな文字より印象が強い。

D 文字が拡大されるとその意味が変わってくる。

3. 朝十時ごろから昼ごろまでの間に、気分が悪くなって保健室に行く子供たちを調べた結果、大半が朝食抜きであるということが判明しています。そしてこれらの子供たちの体温を測ってみますと、通常の体温よりかなり低いのが目立ちます。中には35度ぐらいの子供もいます、これはたいへん危険です、子供で36度未満になりますと、体が冷えてしまい、場合によっては生命に危険な場合もあります。

A 気分が悪くなって保健室に行く子供たちが多いです。

B 朝食を食べないで学校にくる子供たちが多いです。

C 体温が36度未満の子供たちが朝食を食べないのは危険です。

D 子供たちのなかには体温が36度未満の子供がいるのが危険です。

4. 夜間の運転では目を周囲の環境の暗さに慣らしておくことが重要です。室内灯はバスのほかは走行中につけないようにし、車室内は暗くしておきましょう。

A 夜間走行中の車室内を暗くするのはほかの車にバスと間違えられるから。

B 夜間走行中の車室内を暗くするのは外がよく見えなくなるから。

C 夜間走行中の車室内を暗くするのは車室内が見えなくなるから。

D 夜間走行中の車室内を暗くするのは周囲の環境が暗いから。



5. このごろは運転のために自転車でサイクリングをする人が増えている、ひざが弱くてあまり走れない人などは自転車のほうがジョギングよりよいそうだ。ただ、都会では安全に問題がある。あるグループの人たちは朝早く町を出て1時間ぐらいで郊外のサイクリングコースに着き、そこでサイクリングを楽しむが、途中の道は車が多いので危険をさけるためにグループで、しかも経験者が一番前を走ってなれない人はあとから走るようにするそうだ。

A サイクリングは体によいが車の危険をさけるための工夫が必要だ。

B サイクリングはひざなどの問題でジョギングより体によい。

C 自転車は体のためによいが町の中であまり早く走るのは危険である。

D サイクリングはグループでコースを走ると安全で問題がない。

[読解] (30点)

問題VI. 次の文章を読んで後の問いに答えなさい。(2\*6+3\*6=30%)

携帯電話を掛けている人の姿をみると、いじらしい気がしてならない。マナーの悪い旁若無人な連中もいないわけではないが、何かしら必死になって(ア) 世界とつながろうとしている様子がかがえるからだ。携帯電話は目の前の空間をみるみる変容させる。ごく平凡な日常の空間に奇妙な隙間ができ、異種の会話空間がすりと紛れこんでくる。そこに織り上げられていくのは、あくまで個々の通話者の生活に固有な、とても繊細な私的領域なのである。

常識にしたがえば、携帯電話は私的な領域を広げるものではない。むしろ、公的な領域を拡大し、世界を覆ってしまうものだというのが普通の見方だろう。もはや外回りの営業マンも、のびのび喫茶店で一服というわけにはいかない。どこにいても上司から電話がかかってくる。下手をするとトイレの中まで仕事が追いかけてくる。携帯電話のユーザー数が急速に伸びているのも、社会の効率化・加速化のあらわれだ。この常識論にしたがえば、携帯電話はまさに(イ) 近代特有の均質空間化を推し進めるもの、ということになる。世界全体を管理されたノッペラボーの空間にしてしまうツール、ということになる。

① よく考えると、近代は空間をすべて均質化したわけではない。公的なオフィスと私的なマンションの区分は厳然としてある。正確に言うと、空間の「意味づけ」を人間が行える、というのが近代思想なのである。例えば、昔は(ウ) 怨霊がただよっていた不吉な沼沢地も、近代になると埋め立て工事で便利なオフィス街や住宅地に生まれ変わる。

かつて超自然的な神が宿っていた空間を、人間が意味づけ操作できるのが近代なのだ。

問題は、この空間の意味づけを②か、である。これまでの中央集権型の工業化社会では、それは政府や大資本など権力者の役目だった。都市計画などは個々の庶民の手のとどく仕事ではない。小さな会社の中でさえ、娯楽室と作業場の区分は、一般従業員ではなく経営者や管理者にゆだねられてきた。

だが、パソコンやインターネットの普及は、③時間空間の壁をこえて高度な情報処理を行う、分権型の情報化社会の到来を予感させる（もちろん、まだそのために解決すべき課題は山積しているが）。サテライト・オフィスや在宅勤務・在宅学習などは、皆(エ) そういう脈絡でとらえなくてはならない。近未来の情報化社会では、一般の個人が、それぞれ自主的に情報を処理し、時間と空間を意味づけていくのだ。

けれどもこういう自由度の増大は、つねにプラスの側面ばかりを持っているわけではない。携帯電話やパソコン通信を駆使して「いつでも、どこでもだれとでも連絡でき、仕事ができる」ということは、逆に言えば、もはや権力者が上から決定してくれる空間の区分は存在しないということにもなる。つまり情報化社会では、個々人が自分の創意にもとづいて刻々と私的領域を紡ぎだし続ける努力が必要となるのだ。

若者たちはこういう変化を本能的に感じとっているようだ。電車の中でヘッドホンカセットに聞き入る彼らは、本来は公的なはずの空間内で自分だけの私的な領域を作って、そこにスッポリはまりこむ。そして、携帯電話の形成する領域はその延長上に位置するのである。

「いつでもどこでも仕事の連絡ができる」「いつでもどこでも仲間とおしゃべりできる」「いつでもどこでも恋人の声が聞ける」——携帯電話が保証するのはそういうことだ。だがそれこそは、自分の知らないところで高速の情報流が渦巻いており、下手をすると、自分がのけものにされるといふ、根深い疎外の恐怖の裏返しではないだろうか。

情報化社会においては、会社や市町村や家族といった従来の共同体が徐々に明確な輪部を失っていく。言いようのない孤独感が鋭く人々の胸を刺すことになるだろう。自分の小さな私的領域を何とかして確保し、そこに④ 会話の声を呼び込むことで、(オ) 自分のおぼつかない足元を支えたいという切望が生まれるとしても、いっこうに不思議ではない。その切望とともに、人々は携帯電話を護符のように抱え歩くことになる。

使い方のモードは様々だろう。営業マンは、自宅でもたえず携帯電話をかけ、すすんで公的領域を自分の全生活まで押し広げることで、逆に(カ) 会社とつながった私的領域そ

のものを構築しようとする。若者たちは、携帯電話を持ち歩きさえすれば⑤と信じ込む。そして恋人たちは、携帯電話こそが、自分と相手との揺れうごく距離を示すかけがえのない計測器のように思うのではないか。

携帯電話は騒がしい。だがその騒がしさは、つねに(キ)一種の寂寥感をおびている。

1. (ア)「世界」は、具体的に何のことか。最も適切なものを次の中から一つ選びなさい。

(2点)

- A インターネットワークで構成された空間
- B 誰でもいいから、今そこに居合わせない誰かと会話する空間
- C 携帯電話のネットワークで構成される空間
- D 親しい人と心を許して会話できる空間

2. (イ)「近代特有の均質空間」の説明として、最も適切なものを次の中から選びなさい。

(2点)

- A 個性的領域が保てなくなる社会
- B 全体が効率化・加速化した管理社会
- C だれもが大量の情報と接触せざるを得ない社会
- D だれもが均質の情報を持てるようになった社会

3. 空欄①に入れる最も適切なものを次の中から選びなさい。(2点)

- A すると
- B さて
- C そこで
- D しかし

4. (ウ)「怨霊がただよってた不吉な沼沢地」はどのような場所か。最も適切なものを次の中から選びなさい。(2点)

- A 物の怪のたたりを恐れる原始的な宗教観に満ちた場所
- B いまもなお怨霊伝説が言い伝えられる場所
- C 人間の力を超えた自然に対する畏怖に満ちた場所
- D 不幸な事件の記憶がいつまでも生々しい場所

5. 空欄②に入れるものとして、最も適切なものを次の中から選びなさい。(2点)

- A どう方向づける
- B どう整合化する
- C いつやる
- D だれがやる

6. 空欄③に入れるものとして、最も適切なものを次の中から選びなさい。(2点)

- A だれもが
- B やがては
- C 管理された
- D ツールが

7. (エ)「そういう」は何を指すか。最も適切なものを次の中から選びなさい。(3点)

- A 分権型の情報化社会は必ず到来するという  
B 解決すべき課題は山積みしているという  
C パソコンやインターネットは必ず普及するという  
D サテライト・オフィスなどが必ず普及するという
8. 空欄 ④ に入れるものとして、最も適切なものを次の中から選びなさい。(3点)  
A 聞き慣れた B 意味のない C 好奇心をそそられる D 意味深い
9. (オ)「自分のおぼつかない足元を支えたいという切望」の説明として、最も適切なものを次の中から選びなさい。(3点)  
A 自分一人であることの孤独感から、少しでも救われたいという切望  
B 情報に遅れをとることによって、仲間から疎外されたくないという切望  
C いつでも助力が得られるよう、連絡の方法を確保しておきたいという切望  
D 共同体から孤立しないよう、自分の居場所を確保しておきたいという切望
10. (カ)「会社とつながった私的領域そのもの」はどのようなものか。最も適切なものを次の中から選びなさい。(3点)  
A 自分の世界とはいいながら、結局は公的領域を盲信している自己の私的領域。  
B 自分の世界とはいいながら、全生活が会社の公的領域と一致している自己の私的領域。  
C 会社というバックアップがあってはじめて確保できる自己のアイデンティティ。  
D 会社に忠誠を尽くすことによってはじめて確認できる自己のアイデンティティ。
11. 空欄 ⑤ に入れるものとして、最も適切なものを次の中から選びなさい。(3点)  
A 仲間外れにならない B 十分情報が取れる  
C 自立できる D 近未来的である
12. (キ)「一種の寂寥感」の説明として、最も適切なものを次の中から一つ選びなさい。(3点)  
A 携帯電話とつながった自分の会社だけを、心の支えとする以外に方法がないいじらしさ  
B 疎外されることを恐れるがために、携帯電話を常に手放すことができないいじらしさ  
C 携帯電話があるために仕事は良く出来るが、私的生活を犠牲にしなくてはならないいじらしさ



- D 携帯電話を疎外感から逃れるための唯一の救いとしなければならぬ情報化社会の  
いじらしさ

〔翻訳〕 (20 点)

問題Ⅶ. 次の文を中国語に訳しなさい。(2\*5=10%)

1. 自宅に帰りつくのが遅れてしまった。それがために、翌日はいつもの時間に起きられなかった。
2. ことになると、その中には、あまりの混雑に見学をあきらめた人がいたのではないかと、今にして思ったりも有る。
3. お辞儀をしたなり何も言わずに部屋を出て行った。
4. もし私があなたならば、私は彼に英語を教えてあげるだろうにねえ。
5. 小林は相手の調子と顔付を、噛んで味わいでもするように、しばらく間を置いて黙っていた。

問題Ⅷ. 括弧の中の言葉を使って、次の文を日本語に訳しなさい。(2\*5=10%)

1. 如今，日本已经加入到了富国的行列里，以前可并不富裕。(富める)
2. 即便不是如此，你有没有想过，这样做的话会不会伤害到对方呢？(～はしまいか)
3. 今天是圣诞前夜。我觉得每个走在街上的人似乎都有点心神不定。(そわそわ)
4. 这样，一棵苗大多能收获 4 个南瓜。(かくして)
5. 看样子大岛先生对她有点意思。(気が有る)